EMS 国際スピード郵便

物品用(For goods) 日本郵便

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
EMS item number [redacted]

損害要償額	郵便料金	諸料金
	1800	
総重量 Total gross weight 315g	合計金額 Postage Paid 1800円(Yen)	

From(ご依頼主) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2012 月(Month) 07 日(Date) 09

WHITE RABBIT
3-12-23-308 KAMIMEGURO
MEGUROKU
Tokyo

郵便番号 Postal Code 153-0051 JAPAN

電話番号 Telephone No. (81) 03-6303-1840

FAX番号 Fax No.

To(お届け先) Name & Address

[redacted]

郵便番号 Postal Code [redacted]

国名 Country GERMANY

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of the goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight kg g	価格 Value
KITCHEN GOODS			1		JPY8000

No commercial value for customs purpose only.

電話番号 Telephone number
FAX番号 Fax number

次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.

[X] 贈物 a gift
[ ] 商品見本 a sample
[ ] 商品 merchandise
[ ] その他 others
[ ] 身の回り品 personal effects
[ ] 書類 document

日本円換算合計(円) Total Value 8000Yen

[X] 上記内容品は危険物に該当しないことを確認済です I checked that contents above are not dangerous goods.

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

[redacted]

この郵便物はEMSとして取り扱ってください。To be implemented by means of EMS.

①表紙 この用紙は専用パウチに入れてください（パウチから見えるよう一番上にしてください）

---

①～④の用紙を順に重ねた後、半分に折り、専用パウチに入れてください

印刷後の用紙のお取扱について

① 表紙 1枚
② 税関告知書 送り先によって部数が異なります
(税関告知書は、書類用の場合は、印刷されません)
③ 配達証 1枚
④ インボイス 送り先によって部数が異なります
(インボイスは、書類用の場合は、印刷されません)

→ 専用パウチ(送り状袋)に封入後、郵便物にちょう付してください。
※①～④は送り状です。①～④の順に重ねた後、半分に折り、専用パウチに封入してください。

※「①表紙」、「②税関告知書」及び「④インボイス」の所定の箇所(太枠で表示)に署名及び日付をご記入ください。

⑤ ご依頼主控 1枚 → お客さまのお手元で保管してください。
※「⑤ご依頼主控」と「⑥EMS受取書」は同じ用紙に印刷されます。
切り取り線で切り離し後、保管してください。

⑥ EMS受取書 1枚
⑦ 受付店控 1枚
通関委任状 1枚
(通関委任状は、内容品総額が20万円を超えており、郵便事業株式会社に通関手続の代理・代行を依頼する場合のみ、印刷されます)

→ 専用パウチには入れず、支店・郵便局にご提出ください。
※⑥、⑦は、郵便物と一緒に支店・郵便局へご提出ください。

注意事項

1. 送り状として印刷される用紙(①～④)には、[redacted](黒色)の帯と用紙の種類名が印刷されています。
2. ご依頼主控は、[redacted](白色)の帯と用紙の種類名(⑤ご依頼主控)が印刷されています。
3. 支店・郵便局にご提出いただく用紙(⑥、⑦)には、[redacted](グレー)の帯と用紙の種類名が印刷されています。
4. それぞれの用紙に印刷された内容について、再度ご確認ください。
5. 「①表紙」、「②税関告知書」及び「④インボイス」に記載された署名は、税関告知書に記載した詳細が正確であり、この郵便物に郵便法令上又は航空搭載が禁止されている危険物を入れていないことを証明したことを意味します。
6. 専用パウチを郵便物に貼付される際は、同一平面上に貼付してください。

日本郵便

Generated by CamScanner

日本国郵政庁 (Administration des postes) **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23**

差出人 De — 差出人氏名 Nom	
差出事業者名 Société/Firme	WHITE RABBIT
住所 Rue	3-12-23-308 KAMIMEGURO MEGUROKU Tokyo
郵便番号 Code postal	153-0051
差出国名 Pays	JAPAN
受取人 — 受取人氏名 Nom	[redacted]
受取事業者名 Société/Firme	
住所 Rue	[redacted]
郵便番号 Code postal	48431
名あて国 Pays	GERMANY

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ)

郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

[redacted]

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement — 関税率表品目番号(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	商品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
KITCHEN GOODS	1		JPY 8000		
		総重量 Poids brut total (4) 315	総額 Valeur totale (6) JPY 8000		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

- [X] 贈物 Cadeau
- [ ] 商品 Article
- [ ] 身のまわり品 Effets personnels
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication:
No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
2012/07/09

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi ne contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.

- [ ] 免許 Licence (12)
免許番号 N°(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13)
証明番号 N°(s) du/des certificats
- [X] インボイス Facture (14)
インボイス番号 N° de la facture
29119

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

②税関告知書 2部あります この用紙は専用パウチに入れてください

Generated by CamScanner

EMS 国際スピード郵便　物品用(For goods)　JP POST 日本郵便

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号 EMS item number [redacted]

From(ご依頼主) Name & Address

受付年月日 Date mailed　年(Year) 2012　月(Month) 07　日(Date) 09

WHITE RABBIT
3-12-23-308 KAMIMEGURO
MEGUROKU
Tokyo

郵便番号 Postal Code 153-0051
JAPAN

電話番号 Telephone No. (81) 03-6303-1840

FAX番号 Fax No.

配達日時(Date/Time of delivery)

ご署名(Signature of recipient)

To(お届け先) Name & Address

[redacted]

郵便番号 Postal Code 48431

国名 Country GERMANY

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of the goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight kg g	価格 Value
KITCHEN GOODS			1		JPY8000

No commercial value for customs purpose only.

電話番号 Telephone number

FAX番号 Fax number

次の場合は□に×をつけてください
Insert a cross (×), if the item contains.

☒ 贈物 a gift　☐ 商品見本 a sample
☐ 商品 merchandise　☐ その他 others
☐ 身の回り品 personal effects　☐ 書類 document

日本円換算合計(円) Total Value 8000 Yen

☒ 上記内容品は危険物に該当しないことを確認済です
I checked that contents above are not dangerous goods.

この郵便物は Number of this pieces　番目 / 個中 Total number of pieces

[redacted]

③配達証　この用紙は専用パウチへ入れてください

PROOF OF DELIVERY

配達証

Generated by CamScanner

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2012 / 07 / 09
作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender):
WHITE RABBIT
3-12-23-308 KAMIMEGURO
MEGUROKU
Tokyo
153-0051, JAPAN

TEL (81) 03-6303-1840 FAX

お届け先 (Addressee):
[redacted]

TEL FAX

郵便物番号 (Mail Item No.):
[redacted]

送達手段 (Shipped Per) :
EMS

支払い条件(Terms of Payment):

備考 (Remarks):
□有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☒贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)
[redacted]

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
KITCHEN GOODS			1	JPY 8000	JPY 8000
総合計 (Total)			1		JPY 8000

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g : 315

署名(Signature)

④インボイス（ 1 部あります）
この用紙は専用パウチに入れてください

Generated by CamScanner